

Rathenow, Lutz. Floh Dickbauch / La puce Grobichen. Three books by Lutz Rathenow. German original accompanied by a French translation by Elisabeth Mellangé. Illustrations by Hélène Vincent. Marburg: Hitzeroth, 1988.

----- Ein seltsamer Zoo. Illustrations by Peter Bauer. Berlin: Der Kinderbuchverlag Berlin, 1988.

----- Der Tiger im Hochhaus / Ein Mann und ein Känguruh. Illustrations by Alex Westphal. Schleiden: Gisela Chur, 1986.

The GDR author Lutz Rathenow could, for the main body of his work, be considered an "absurdist." He has acknowledged his debt to Kafka, and the grotesque situations that fill his work invite comparison with such contemporary Central Europeans as Mrozek and Konrad. Toward the beginning of his career, he announced an intention to "show the absurd consequences of authoritarian behavior." While he has come far beyond this rather adolescent program, the desire to startle the public out of its complacency still plays a significant role in his work.

Many writers, when turning to books for children, display a playful side that their public had not suspected. Even an old dogmatist like Peter Hacks can suddenly become relaxed and cheerful. In his books for children, Rathenow as well shows us a sunnier aspect of his personality. Der Tiger im Hochhaus tells of a tiger who, so as not to scare people, puts on a tiger mask, making others believe he is not real. Ein seltsamer Zoo tells of an animal, dreamed by a boy, that changes from dog to snake to bird, and so on, as it passes from one environment to another. Both books contain witty and charming illustrations. These books illuminate a humor which, though present in most of Rathenow's work, is often obscured by the moralism and the violent imagery of his adult literature.

But Floh Dickbauch is a far more complex book for children. The text is so similar stylistically to Rathenow's grotesques, it seems entirely possible that it was originally written for adults. The story concerns a flea named Big-belly. As it opens, he is biting a Mrs. Egg-yolk, who strikes at him. Having escaped to the

window, the flea thinks back over his life. His father, he remembers, wore a uniform and performed in the flea circus. But, Big-belly laments, there are no more such circuses and fleas have no future left.

Then Big-belly resolves to search for a more purposeful way of life. He blows himself up, disguises himself as a piglet and flies into a stall. The pigs tell him that they live in a "model pen," where all their desires are carefully attended to. They go on to explain that the meaning of their lives lies in providing food for men, and that they will soon be turned into bacon and pork chops. Big-belly then returns home, where he realizes what his mission is. He will bite those who are deceitful, unkind to children or who damage the environment. As the book concludes, he is once again annoying Mr. and Mrs. Egg-yolk.

The story is not without flaws. It is, for example, never established that Mr. and Mrs. Egg-yolk have offended the principles that Big-belly has resolved to uphold. Even fairy tales should be consistent in their inner logic. Furthermore, children tend to be very sensitive with respect to matters of fairness, and could well observe a lack of justice here. But whether children pick up on this or not, we certainly should. For some mysterious reason, the wealthy are far less bothered by fleas or roaches than the poor. The story suggests that this is because the insects recognize the greater virtue of the former. There is even a hint here of the ancient idea that misfortune, in general, is to be understood as divine punishment.

The beautiful illustrations by Hélène Vincent use Gallic lightness to balance what otherwise might be an overly bitter perspective for a young audience. The description of a model pig-pen could well have been intended as an Orwellian satire on passive consumption in a welfare state. But, if this was the writer's idea, the pictures, in contrast, seem to restore dignity to the pigs and legitimize their perspective. I suspect Rathenow originally set out to show the corruption implicit in the consumer mentality; this is a legitimate theme, but a too familiar one. The ideas that actually emerge from this book are far more interesting and original, both for children and adults.

Tensions between human society and the natural world must be confronted by children, long before

young people become aware of the differences between human beings such as those of social class. In most books for young children, practically no distinction is made between human beings and various animals. Stories of Donald Duck do not prepare children for a world in which most of us eat meat and all of us kill insects. Nor do such stories prepare children to contemplate a natural world in which both species and individual animals, as well as plants, must constantly compete and live off one another to survive. Few of us would hesitate very much to poison roaches, fleas or rats, but just how far can we go in altering the natural world for human comfort? Floh Dickbauch is one of the few children's books that even acknowledges the complex questions that surround the theme of our relation to the environment.

Boria Sax

Laabs, Joochen. Der letzte Stern: Erzählungen. Halle-Leipzig: Mitteldeutscher Verlag, 1988. 174 pp.

Dies ist der dritte Band Kurzprosa von Joochen Laabs. Er besteht aus acht Erzählungen, von denen einige bereits in diversen Anthologien erschienen waren. Die meisten sind zurückblickend, tragen biographische Züge, haben einen Ich-Erzähler gemeinsam. Auch die Thematik ist eher homogen; und sagen wir mal: typisch Laabs. Es handelt sich weitgehend um Ausbruchsversuche (Der Ausbruch ist ein Laabs-Roman aus dem Jahre 1979). Bezeichnend ist die Geschichte "Ich fühle mich wohl in meinen vier Wänden." Der Titel wird in sein Gegenteil verkehrt. Die vier Wände, zwar anheimelnd und vertraut und schutzgewährende Unterkunft dem Schutzbedürftigen bietend, sind trotzdem gleichzeitig Gefängnis, zu dem die Trägheit der eigenen Masse mit schöner Gesetzmäßigkeit immer wieder zurückführt. Die ironische Umkehrung, die menschliche, die politische Intention liegen auf der Hand. Auch das Baby in "Der neue Mensch" - die humorvollste Erzählung in diesem Band - empfindet die enggezogenen Grenzen seiner Welt, ähnlich wie die Wissenschaftler in "Der letzte Stern." Obwohl hier die Dimensionen des Kosmos angedeutet, die unendliche

Endlichkeit zu fassen suchen, bleibt das Grundthema das Gleiche; es gibt kein Entrinnen. Zeitliche Grenzen, Lebensabschnitte, Episoden des Lebens und somit Änderung, gibt es allerdings. Der Junge, der Schulkarriere macht und - ein Stück Hessesches Schultrauma - der sklavischesystembejahenden Willkür eines bornierten Schuldirektors ausgesetzt ist, zieht das Fazit: "Ich werde nie, nie dazugehören." Man könnte hier sagen, daß der Ausbruch bereits ein Faktum ist, bevor er versucht wurde, daß die Schlacht gewissermaßen von vornherein gewonnen ist. Es ist aber wohl korrekter anzunehmen, daß die Gesellschaft eine Mauer um ihn herumgebaut hat, ein Gefängnis bildend, eine Einkapselung, aus der er nicht heraus kann.

Die längste Erzählung im Buch, die beinahe 70 Seiten einnimmt, heißt "Wie ich drauf und dran war, ein bedeutender Schriftsteller zu werden." Der Titel ist natürlich wiederum ironisch zu verstehen. Ein pubertärer Student schreibt eine ganz einfache Liebesgeschichte auf, die er, dank gewisser Umstände, auf einem allmonatlichen Treffen des lokalen Schriftstellerverbandes vorträgt. Kritisiert, entmutigt, ermutigt, gegängelt, bevormundet, gefördert, entwickelt sich die ursprünglich einfache, gefühlsbetonte Liebesgeschichte in einen Roman über die Kollektivierung der Landwirtschaft in den 50er Jahren. Der Roman "...erschien im Verlag 'Die Barrikade,' allein zu dem Zweck, sich seinem vorbestimmten Schicksal auszuliefern: in den oberen Regalen der Buchhandlungen zu verstauben und in den Zeitungskiosken zu vergilben." Das ist schon ziemlich massiv und deutlich. Die Ausbruchsversuche, auch in die Kunst, sind zum Scheitern verurteilt, und zwar systembedingt. Gewiß, es gibt in jeder Geschichte versöhnliche Elemente, aber der ironische Grundton, oftmals von einer beabsichtigt saloppen Sprachführung untermalt, weist praktisch immer in die gleiche Richtung.

Wo im Roman Der Ausbruch das Ende noch offen blieb, ist die Resignation in diesen Erzählungen spürbarer geworden. Allerdings ist es eine nahezu lächelnde Resignation. Man hat deutlich das Gefühl, da könnte auch altersbedingte Abgeklärtheit mitspielen. Und einige Geschichten, wie z.B. "Das Fahrrad" könnten, mit anderm Vorzeichen versehen, auch auf andere Gesellschaftssysteme bezogen werden, und viele